

Examiners' Report
June 2018

GCSE Spanish 1SP0 4F

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk.

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.



Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus. Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk.

June 2018

Publications Code 1SP0_4F_1806_ER

All the material in this publication is copyright
© Pearson Education Ltd 2018

Introduction

2018 was the first examination for the new GCSE Spanish specification. Previously this component was assessed via Controlled Assessment and is now assessed by an examination at the end of the course of study.

Questions are set in common contexts, addressing a range of relevant contemporary and cultural themes. They are organised into five themes, each broken down into topics and sub-topics. The five themes are: Identity and culture, Local area, Holiday and travel, School, future aspirations, study and work and International and global dimension.

The assessment tasks feature general content that is familiar and accessible to all candidates. Candidates are required to produce responses of varying lengths and types to express facts, ideas and opinions in Spanish. The length of each response required and complexity of language increases across the paper. Recommended word counts are specified for each question. Candidates will not be penalised for writing more or fewer words than recommended in the word count or for going beyond the mandatory bullet points. All questions are marked against the assessment criteria as published in the current specification. The instructions to students are all in Spanish. The use of dictionaries is not permitted.

The examination for paper Q4(F) is 1 hour and 10 minutes in length and it carries 60 marks. The paper consists of three open response questions and one translation from English into Spanish. Candidates are required to answer all questions.

Q1 assesses candidates on their ability to write to describe and to express opinions.

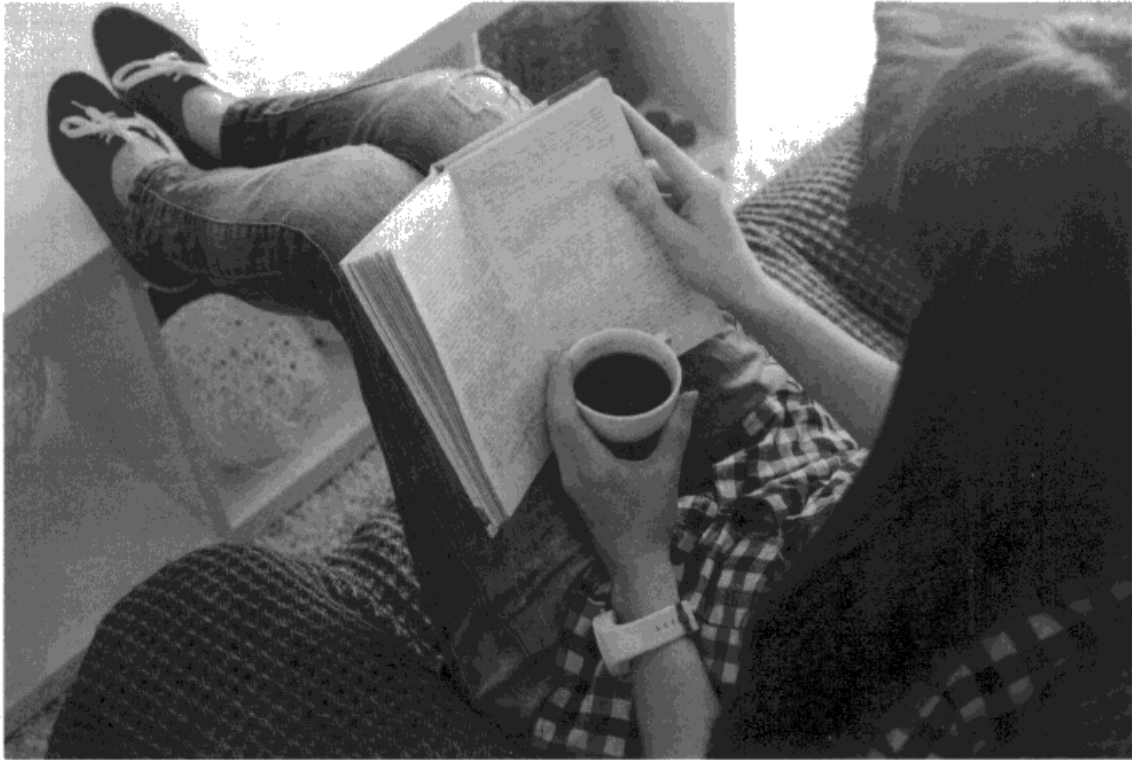
Q2 assesses candidates on their ability to note down key points and convey information. Candidates must use the formal register.

Q3 has two options from which candidates have to select one. This question assesses candidates on their ability to convey information, narrate, express opinions, interest, and convince the reader about a certain point. Candidates must use the informal register. This question is common to the Higher tier.

Q4 is the translation question. Candidates are required to translate five sentences from English to Spanish. The sentences are ordered by increasing level of difficulty.

Question 1

Q1 required candidates to describe the photograph and to give an opinion about reading. Candidates were asked to write 30-40 words in Spanish.



(Source: © kozirsky / Shutterstock)

- 1 Estás pasando el fin de semana en casa. Publicas esta foto en las redes sociales para tus amigos.

Describe la foto y da tu opinión sobre la lectura.

Escribe aproximadamente 20–30 palabras **en español**.

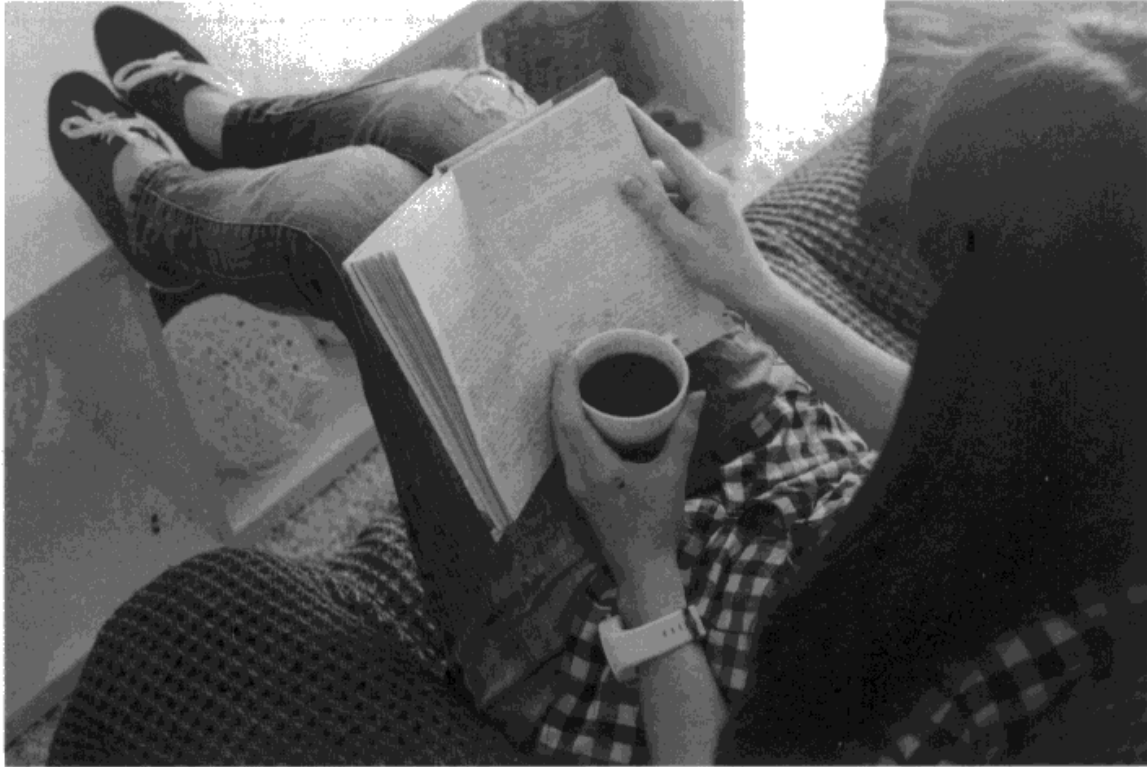
En la foto hay una chica
y beber un café y leer. Llevar
una camiseta y pantalones. Tiene
el pelo marrón. Hace sol. En
mi opinión no me gusta la
lectura porque es muy aburrido.

This candidate has written 35 words in Spanish. All words written by the candidate are considered and assessed even though the response is longer than the recommended word count.

This response scores the maximum 6 marks available for Communication and Content. The candidate has written information relevant to the photograph in their description and has included occasional extra details. The language used has enabled the candidate to give a short description, provide simple information and opinion with some success. The candidate uses a small selection of common, familiar vocabulary with no repetition.

This response scores the maximum mark of 6 for Linguistic Knowledge and Accuracy. The candidate produces simple sentences with some linking, using *y* and *porque*. There is accurate application of a small selection of straightforward grammatical structures and the candidate refers successfully to present events as appropriate to the task e.g *hay una chica, tiene pelo marron, hace sol, no me gusta, es muy aburrido*. Occasionally errors occur that hinder clarity such as the use of the infinitive form of the verbs *beber, leer* and *llevar*.

Total for this response: 12 marks.



(Source: © kozirsky / Shutterstock)

- 1 Estás pasando el fin de semana en casa. Publicas esta foto en las redes sociales para tus amigos.

Describe la foto y da tu opinión sobre la lectura.

Escribe aproximadamente 20–30 palabras **en español**.

En la foto hay una niña que está leyendo y bebiendo café. En la foto es negro y blanco y muy aburrido. El pelo de la niña es no corto y no rubio.

This candidate has written 28 words in Spanish. This response scores the 3 marks for Communication and Content. The candidate has written some relevant information in their description and has included minimal extra detail. The language used has enabled the student to give a short description and provide simple information with variable success. An opinion about reading is not expressed. The candidate uses a small selection of common, familiar vocabulary.

This response scores a mark of 3 for Linguistic Knowledge and Accuracy. The candidate produces simple, short sentences with little linking, using *y*. There is inconsistently accurate application of a small selection of straightforward grammatical structures and the candidate sometimes refers successfully to present events as appropriate to the task e.g. *hay nina, es negro y blanco y muy aburrido*. Often errors occur that hinder clarity of communication e.g. *leer, bebo le cafe* and occasionally prevent meaning e.g. *El ninas pelo es no court y no rebio*.

The lower of the two marks available in the mark band is selected as the response is deemed to be closer to the descriptor in the band below rather than the band above.

Total for this response: 6 marks.

Question 2

Q2 required candidates to write an email to some teachers accompanying a future exchange. Candidates had to include in their response the information given in the 4 bullet points. The bullet points appear in the formal register and candidates are expected to respond in the same register.

- 2 Usted participa en un intercambio con un instituto en Madrid. El grupo español viene a visitar su instituto la próxima semana.

Escriba usted un email a los profesores con la información siguiente:

- la hora a la que empiezan las clases cada día *start of class.*
- el uniforme que usted lleva *uniform I wear*
- lo que hace durante el recreo *break*
- las asignaturas que estudiará la semana que viene. *what I would like to study next week.*

Escriba aproximadamente 40–50 palabras **en español**.

Estimados señores:

*Compromas
el cambio*

Las clases empiezan a la ocho y medio todos los días. Además tengo que llevar el uniforme, llevo una camiseta blanca y una falda gris. Odio el uniforme porque es muy incómodo pero es elegante. Durante el recreo ~~me gusta salir a jugar como con mis amigos.~~ normalmente como un bocadillo. La semana que viene me gustaría estudiar el dibujo porque soy creativa.

Atentamente,



This candidate has written 58 words in Spanish. All words written by the candidate are considered and assessed even though the response is slightly longer than the recommended word count.

This response scores the maximum 8 marks available for Communication and Content. The candidate has written information relevant to the bullet points and has added some development. The language used has enabled the candidate to present simple facts, information and to note down key points using simple ideas using common, familiar vocabulary and language structures. The language used is independently selected and does not overly rely on the language of the stimulus material to convey ideas.

This response scores the maximum mark of 8 for Linguistic Knowledge and Accuracy. The candidate produces simple sentences which are linked, using *y*, *porque* and *pero*. Straightforward grammatical structures are used which are accurate. There are accurate references to both present and future events.

Total for this response: 16 marks.

2 Usted participa en un intercambio con un instituto en Madrid. El grupo español viene a visitar su instituto la próxima semana.

Escriba usted un email a los profesores con la información siguiente:

- la hora a la que empiezan las clases cada día
- el uniforme que usted lleva
- lo que hace durante el recreo
- las asignaturas que estudiará la semana que viene.

Escriba aproximadamente 40–50 palabras **en español**.

Estimados señores:

De los lunes de viernes classes
empiezan a las nueve menos cuarto, pero
debemos ser en el instituto a las ocho y media.
Los alumnos debería un uniforme que no le
gusta, en mi opinión es bastante feo y muy incomodo.
La jaketa es lo peor porque es calor y restricto.
El recreo a las doce y cuarto por un hora. Lo
mejor de gente comer antes van fuera con sus
amigos. La semana que viene tenemos el dibujo
así no llevar ~~ropa~~ nunca ropa especial porque
~~pintamos~~ sí pintamos sería bastante

Atentamente,

sophie.

This candidate has written 90 words in Spanish. All words written by the candidate are considered and assessed even though the response is longer than the recommended word count.

This response scores 6 marks for Communication and Content. The candidate has written information relevant to three of the four bullet points (*lo que hace durante el recreo* is not communicated) and has added some development. The language used has enabled the candidate to present simple facts, information and to note down key points using simple ideas using common, familiar vocabulary and language structures with some success. Clarity of communication is occasionally an issue e.g when describing the jacket worn as part of the uniform and the clothes to wear during the art class. The language used is independently selected and does not overly rely on the language of the stimulus material to convey ideas. The upper of the two marks available in the mark band is selected as the response is deemed to be closer to the descriptor in the band above rather than the band below.

This response scores a mark of 5 for Linguistic Knowledge and Accuracy. The candidate produces simple sentences which are linked, using *y*, *porque* and *pero*. Straightforward grammatical structures are used which are sometimes accurate. There are some accurate references to present and future events, the latter is accomplished with the use of a future time reference and the present tense which is acceptable. Occasionally errors occur which prevent meaning being conveyed e.g *lo mejor de gente comer antes van fuera* and *así no llevar nunca ropa especial porque sí pintamos sería bastante*.

Total for this response: 11 marks.

Question 3 (a)

3 (a) Un amigo español quiere saber lo que piensas sobre ayudar al medio ambiente.

Escribe una respuesta a su email.

Debes incluir los siguientes puntos:

- lo que hace tu familia en casa para cuidar el medio ambiente
- tus opiniones sobre el reciclaje
- lo que hiciste recientemente por el medio ambiente
- otras cosas que vas a hacer para proteger el medio ambiente en el futuro

Escribe aproximadamente 80–90 palabras **en español**.

(20)

Creo que, es importante que ayudamos y aprendamos sobre el medio ambiente porque la contaminación es muy malo. En mi familia, ayudamos al medio ambiente porque reciclamos el plástico y vidrio. También, apago la Luz porque es importante ahorra energía. También, ducharse en vez de bañarse.

En mi opinion, el reciclaje es muy importante ~~porque~~ ayudar al medio ambiente ~~porque~~

Se debe reciclaje el plástico, papel y vidrio porque es bien por al medio ambiente.

En el futuro ayudar al medio ambiente, voy a ^{terminan} ~~empiezan~~ usar bolsas de plástico porque bolsas de plástico es muy malo por el medio ambiente. ~~te~~ También, voy a empiezan un medio ambiente proyectos porque creo que es importante que aprendamos sobre el medio ambiente.



This candidate has written 116 words in Spanish. All words written by the candidate are considered and assessed even though the response is slightly longer than the recommended word count.

This response scores 9 marks for Communication and Content. The candidate has written information relevant to 3 of the 4 bullet points. The candidate has developed some key points and ideas. Marks in the top band can only be awarded if all 4 of the compulsory bullet points are covered. There is a variety of mainly common, familiar language with the occasional example of uncommon language e.g *vidrio, en vez de, se debe, bañarse*. The register and style are appropriate.

This response scores 6 marks for Linguistic Knowledge and Accuracy. The candidate produces some extended sentences simple sentences which are linked with familiar straightforward conjunctions, mostly *porque*. The language is frequently accurate and the references to present and future events are mostly successful. There is no reference to a past event. There is occasional ambiguity and sometimes errors occur that that hinder clarity of communication eg use of the infinitive *ducharse* and *voy a empiezan, voy a terminan*.

Total for this response: 15 marks.

3 (a) Un amigo español quiere saber lo que piensas sobre ayudar al medio ambiente.

Escribe una respuesta a su email.

Debes incluir los siguientes puntos:

- lo que hace tu familia en casa para cuidar el medio ambiente
- tus opiniones sobre el reciclaje
- lo que hiciste recientemente por el medio ambiente
- otras cosas que vas a hacer para proteger el medio ambiente en el futuro

Escribe aproximadamente 80–90 palabras **en español**.

va
vas
va

puedo
puedes
pueden
podemos
pueden
pueden

(20)

¡Hola! ¿Qué tal?

Normalmente, mi familia y yo apagamos las luces y ~~no más~~ ahorramos la energía porque usamos productos verdes.

En mi opinión, ~~reciclando~~ es ^{muy} importante ~~reciclar~~ reciclar para ahorrar el medio ambiente. ^{que yo sepa, podemos} ~~podemos~~ ^{podemos} ahorrar los animales en peligro ~~de extinción~~ si no tiramos la basura ^{al} al suelo.

La semana pasada, planté más árboles en el parque cerca de mi casa ¡fue inolvidable!

~~En el futuro, se debería no malgastar el agua y se debería usar más productos verdes. Podemos ¡Podemos~~ ~~ahorrar más animales!~~ También, ~~podemos reducir contaminado~~ si ~~reciclamos mucho más. ¡Será genial!~~

¡Hasta luego!

en el futuro, ~~voy~~ no voy a malgastar el agua y
~~no~~ ^{usaré} ~~usaré~~ más productos verdes. Puedo reducir contaminado
si reciclo mucho más. ¡sera genial!

¡Hasta luego!



This candidate has written 86 words in Spanish.

This response scores 12 marks for Communication and Content. The candidate has written information relevant to all 4 bullet points. The candidate has expanded the key points and ideas. There is a variety of language with some examples of uncommon language e.g *apagamos*, *ahorramos*, *productos verdes*, *inolvidable*, *malgastar*, *genial*. The register and style are appropriate.

This response scores 7 marks for Linguistic Knowledge and Accuracy. The candidate produces some frequently extended sentences which are linked mostly using *porque*. The language is generally accurate and includes successful references to past, present and future events. Occasionally errors occur that hinder clarity of communication e.g *puedo reducir contaminado*, *puedemos ahorrar los animales en peligroso*.

Total for this response: 19 marks.

Question 3 (b)

Q3(b) required candidates to write an email to a friend about shopping. They had to address the 4 bullet points and produce between 80-90 words in Spanish.

(b) Tu amigo/a español/a te ha preguntado sobre las compras.

Escribe una respuesta a tu amigo/a.

Debes incluir los siguientes puntos:

- ^{why Shopping es una actividad important} por qué ir de compras es una actividad importante (o no) para ti 19
- lo que hiciste la última vez que fuiste de compras 41
- tus opiniones sobre las ^{Shopping internet} compras en Internet 66
- ^{where Shopping en futuro and why} adónde vas a ir de compras en el futuro y por qué 89

Escribe aproximadamente 80-90 palabras en español.

(20)

En mi opinion me gusta comprar
y es mas importante actividad.

Me gusta comprar porque es un
diferente actividad

En el pasado fui supermercado
con mi amigos mi amigos mas ~~interesante~~ interesante
que mi familia. Mi familia es
aburrido en mi opinion.

En mi opinion creo que comprar
en internet es muy bueno porque
es facil y rapido. ~~que~~ Es
facil que comprar en Supermercado en
mi opinion.

En el Futuro Comprase en internet,
porque en mi opinion es Facil y
Simpatico. No me gusta en personas
es dificil y aburrido.

¡Adios!



This candidate has written 89 words in Spanish.

This response scores 6 marks for Communication and Content. The candidate has written information relevant to all 3 of the 4 bullet points. The 4th bullet point about where the candidate will go shopping in the future and why is not clearly conveyed. The candidate has developed the some key points and ideas but these sometimes lack clarity. There are some different examples of common, familiar language. The register and style are appropriate.

This response scores 5 marks for Linguistic Knowledge and Accuracy. The candidate produces some extended sentences which are linked e.g *porque* and *y*. The language is frequently accurate and includes mostly successful references to past and present events. The reference to future events is not successful. Sometimes errors occur that that hinder clarity of communication e.g *es facil que compras en supermercado, en el futuro comprase*.

Total for this response: 11 marks.

If you answer Question 3(b) put a cross in the box .

Las compras

(b) Tu amigo/a español/a te ha preguntado sobre las compras.

Escribe una respuesta a tu amigo/a.

Debes incluir los siguientes puntos:

- por qué ir de compras es una actividad importante (o no) para ti
- lo que hiciste la última vez que fuiste de compras
- tus opiniones sobre las compras en Internet
- adónde vas a ir de compras en el futuro y por qué

Escribe aproximadamente 80-90 palabras **en español**.

Explain
Conjunction
Opinion

C

H

4

Resident, past
lecture

importante

tener todas las cosas.

Compré ropa para mí

y regalos para mi madre.

Es mal. ~~no~~ para viajar en mi casa es mucho tiempo.

el supermercado

Panadería, coche (20)

bruto rápido

Abrazo:

Hola amiga,

Ir de compras es una actividad muy importante para mí porque me gusta tener todas las cosas que es necesario en mi casa.

La última vez que fui de compras fue en una tienda de ropa y compré un nuevo bolso que tiene estellas. También compré regalos para mi madre porque era cumpleaños.

Pues, para mí sobre las compras en internet no es bueno porque no puedes llevar la ropa para ver si se me lleva bien o mal. A veces hacer mucho tiempo para llegar en mi casa.

En el futuro me gustaría ir en una tienda

de coches porque me quiero conducir. Ojala que el
coche es bonito y es rápido. Si ~~fuera~~^{fuera} rica iría
compra un coche ahora. ¡Sería genial!

Abrazo.



ResultsPlus
Examiner Comments

This candidate has written 123 words in Spanish. All words written by the candidate are considered and assessed even though the response is slightly longer than the recommended word count.

This response scores 11 marks for Communication and Content. The candidate has written information relevant to all 4 bullet points. The candidate has expanded the key points and ideas. There is a variety of language with some examples of uncommon language e.g *regalos, conducir, ojala, si fuera rica, genial*. The register and style are appropriate.

This response scores 7 marks for Linguistic Knowledge and Accuracy. The candidate produces some frequently extended sentences which are well linked e.g *porque, tambien, pues, a veces*. The language is generally accurate and includes successful references to past, present and future events. Occasionally errors occur that that hinder clarity of communication e.g *iría compra, a veces hacer mucho...*

Total for this response: 18 marks.

Question 4 (a)

Q4(a) is the first part of the translation. Candidates were required to translate "I am a waiter" into Spanish.

4 Traduce las frases siguientes al español.

(a) I am a waiter.

(2)

soy un camarera.



This response scored the maximum 2 marks available. Despite the use of the incorrect agreement, the message is considered to be fully communicated with occasional errors that do not hinder clarity.

4 Traduce las frases siguientes al español.

(a) I am a waiter.

(2)

soy un waitro.



This response scored 1 of the 2 available marks. The meaning is partially communicated with errors that prevent the full meaning being conveyed. The mark is awarded for the correct verb.

4 Traduce las frases siguientes **al español**.

(a) I am a waiter.

(2)

~~/\$~~ Estoy una camarera.



ResultsPlus
Examiner Comments

This response scored the maximum 2 marks available. Despite the use of *estoy* rather than *soy* and the use of the feminine noun, the message is considered to be fully communicated with occasional errors that do not hinder clarity.

Question 4 (b)

Q4(b) is the second part of the translation. Candidates were required to translate "I work in a restaurant" into Spanish.

(b) I work in a restaurant.

(2)

Trabajo en un restaurante.



The message is fully and clearly communicated. 2 marks are awarded.

(b) I work in a restaurant.

(2)

Trabaja en el restaurante



This response scored 1 of the 2 available marks. The use of the incorrect person of the verb means that the message is partially communicated with errors that hinder clarity or prevent meaning being conveyed.

Question 4 (c)

Q4(c) is the third part of the translation. Candidates were required to translate "I like the food because it is healthy" into Spanish.

(c) I like the food because it is healthy.

(2)

Me gusta el comida porque es sano.



This response scored the 2 available marks. Despite lapses with agreements, the meaning is fully communicated with occasional errors that do not hinder clarity.

(c) I like the food because it is healthy.

(2)

me gusta la comida porque es muy tu bien.



This response scored 1 of the 2 available marks. The first part of the response communicates well but the second part the food being healthy does not. The meaning is partially communicated with errors that hinder clarity or prevent meaning being conveyed.

Question 4 (d)

Q4(d) is the fourth part of the translation. Candidates were required to translate "Last weekend I worked on Saturday morning" into Spanish.

(d) Last weekend I worked on Saturday morning.

(3)

La fin de semana ^{pasado} trabajé en la mañana de sábado.



ResultsPlus
Examiner Comments

This response scored the maximum 3 marks available. The meaning of the sentence is fully communicated. Linguistic structures and vocabulary are accurate with only occasional errors that do not hinder clarity such as the gender of *fin de semana* and the word order of *mañana de sábado*.

(d) Last weekend I worked on Saturday morning.

(3)

La semana pasada, trabajé el sábado mañana.



ResultsPlus
Examiner Comments

This response scored 2 of the available 3 marks. A common error on this part of question 4 was the omission of the notion of the weekend with many candidates writing last week instead of last weekend. The meaning of this sentence is partially communicated.

Question 4 (e)

Q4(e) is the final part of the translation. Candidates were required to translate "I save the money that I earn because I want to buy a new mobile phone" into Spanish.

(e) I save the money that I earn because I want to buy a new mobile phone.

(3)

Yo ahorro el dinero que gano por que
quiero comprar un ~~te~~ móvil nuevo.



ResultsPlus
Examiner Comments

This response scored the maximum 3 marks available. The meaning of the sentence is fully communicated. Linguistic structures and vocabulary are accurate with only occasional errors that do not hinder clarity such as the spelling of *porque* and *nuevo*.

(e) I save the money that I earn because I want to buy a new mobile phone.

(3)

Savo el dinero que gano porque
quiero comprar a nuevo móvil.



ResultsPlus
Examiner Comments

This response scored 2 of the 3 available marks. The initial verb in the sentence is not known which renders this response partially communicated. The error hinders the clarity of the communication.

Paper Summary

Based on their performance on this paper, candidates are offered the following advice:

- Read every question on the exam paper before you begin to write your answers.
- Look very carefully at the whole question, including the rubric, to make sure that you fully understand what you are being asked to do.
- Look for key words in the bullet points as these will help you to answer each of the bullet points correctly.
- Use vocabulary and language structures that you have learned which are related to the topic you are writing about.
- Answer each of the bullet points in order using a new paragraph for each one.
- Leave enough time to check your work carefully at the end of the exam.

Grade Boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx>

